



**DARLINGTON**  
Borough Council

# Поради та допомога для вас в Дарлінгтоні



# Консультації та підтримка доступні в Дарлінгтоні

[Поради та рекомендації про нашу місцевість](#)

Консультативний офіс громадян Дарлінгтона [www.darlingtoncab.co.uk](http://www.darlingtoncab.co.uk)

Darlington CAB надає ряд безкоштовних, неупереджених, якісних консультацій та послуг підтримки, щоб допомогти мешканцям, які потребують підтримки з фінансових, юридичних та інших питань, включаючи:

- **Підтримка пільг** - Група дій щодо прав на пільги (BEAT) може допомогти вам з проблемами пільг, включаючи визначення того, на що ви можете мати право або як оскаржити рішення - зателефонуйте за номером 0800 048 7023 Пн-Пт 10:00-13:00
- **Консультація по боргах і грошах** – Або зателефонуйте за номером 0800 048 7023 пн-пт з 10:00 до 14:00, або замовте зворотний дзвінок, надіславши свої контактні дані електронною поштою [debtappointment@darlingtoncab.co.uk](mailto:debtappointment@darlingtoncab.co.uk) для розмови з кваліфікованим консультантом з боргів.
- **Поточна фінансова криза** – Увага! Якщо ви не можете дозволити собі предмети першої необхідності, такі як дитячі принадлежности, одяг, комунальні послуги та / або витрати на екстрене транспортування, схема підтримки спільноти CAB може допомогти – зателефонуйте за номером 01325 734991 Пн-Пт 10:00-13:00 та 14:00-16:00

Онлайн консультації та рекомендації / Національний рівень

Ukraine Advice Project UK був створений групою юристів з імміграційним досвідом, щоб допомогти зв'язати громадян України з безкоштовними первинними юридичними консультаціями з питань імміграції, віз та притулку. За кількістю людей, які телефонують, це справжній мікс, але діапазон передбачувано складається з жінок, дітей, чоловіків інвалідів і літніх родичів.

З ними можна зв'язатися [ukraine@freemovement.org.uk](mailto:ukraine@freemovement.org.uk) Їх юридична консультація надається англійською мовою, тому, швидше за все, буде потрібно переклад і усний переклад.

## Супровід виплати допомоги

Turn 2 Us [www.Turn2Us.org.uk](http://www.Turn2Us.org.uk)

Turn 2 Us це інтернет ресурс, який допомагає людям, які шукають поради щодо будь яких пільг та грантів, на які вони можуть мати право. Він включає простий у використанні онлайн калькулятор переваг та інструмент пошуку грантів. Якщо вам потрібна допомога в отриманні Універсального кредиту, ви можете звернутися до консультанта з претензій, зателефонувавши за номером 0800 144 8 444 або відвідавши [www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim](http://www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim) Пн Пт 08:00 18:00

## Консультації по боргах і грошах

Нижченаведені організації надають безкоштовні, конфіденційні та незалежні консультації, щоб допомогти вам впоратися з будь якими боргами, включаючи, можливо, співпрацю з вашими кредиторами від вашого імені:

### Step Change:

- веб сайт [www.stepchange.org](http://www.stepchange.org)
- телефон: 0800 138 1111 Пн Пт 08:00 20:00 та Сб 08:00 16:00

### Money Advice Service (Грошова консультація):

- веб сайт [www.moneyadviceservice.org.uk](http://www.moneyadviceservice.org.uk)
- телефон 0800 138 7777
- Надішліть повідомлення WhatsApp на адресу 07701 342744

### National Debtline:

- веб сайт [www.nationaldebtline.org](http://www.nationaldebtline.org)
- телефон 0808 808 4000

## Допомагаємо керувати своїми грошима

Кредитна спілка Darlington (Darlington Credit Union) це некомерційна організація, яка може допомогти вам взяти під контроль свої гроші, допомагаючи вам заощадити те, що ви можете, і позичити суми, які ви можете дозволити собі погасити.

Відвідайте наш веб сайт: [www.darlingtoncreditunion.co.uk](http://www.darlingtoncreditunion.co.uk), зателефонуйте за номером 01325 520005 або надішліть [info@darlingtoncreditunion.co.uk](mailto:info@darlingtoncreditunion.co.uk) електронною поштою для отримання додаткової інформації.

## Підтримка з основними витратами на життя

### Продовольча підтримка "Фудбенк"

Якщо ви не в змозі прогодувати себе або свою сім'ю, ви можете отримати продовольство в одному з наступних місцевих продовольчих банків. Вам не потрібне направлення.

- **Darlington Baptist Church Foodbank & Soup Kitchen** телефон: 01325 360449 або [www.DarlingtonBaptist.org](http://www.DarlingtonBaptist.org) (Аварійний працює Фудбенк пн, вт і чт 10.30-12:00, а сун-бар працює пн, вт і чт 12.15 -13:15 і пн 18:00-19:00) - Darlington Baptist Church, Grange Road, DL1 5NH
- **Kings Church Foodbank** – телефон: 01325 469884 або [www.kingschurchdarlington.org/foodbank](http://www.kingschurchdarlington.org/foodbank) (Відкритий Пн, Ср та Пт 13:00-15:00) адреса: The King's Centre, Whessoe Road, DL3 0QT
- **Salvation Army** – телефон: 01325 380994 або [www.salvationarmy.org.uk/darlington-citadel](http://www.salvationarmy.org.uk/darlington-citadel) (Відкрито Пт 17:30-19:00) - Цитадель Армії Спасіння, адреса: Thompson Street East, DL1 3EW
- **St Columba's Church Foodbank** - (Фудбенк церкви Святого Колумба), телефон: 01325 352793 (Працює Пт 11.00-12.00), адреса: St Columba's Church, Clifton Avenue, DL1 5EE
- **St Mary's Community Centre Foodbank** – Громадський центр Святої Марії-Фудбенк – (Відкрито Чт 13:00-15:00) адреса: St Mary's Community Centre, Newton Lane, DL3 9EX
- **Word of Life Christian Centre Foodbank** – Християнський центр «Слово життя» Фудбенк – (Відкрито сб з 11.30 до 12.30), адреса: Word of Life Christian Centre

# The Bread and Butter Thing (TBBT)

Послуга, яка допомагає сім'ям знизити ціну на свої рахунки за їжу, пропонуючи продукти за часткою від ціни супермаркету (7.50 фунтів стерлінгів за 3 мішки), ця щотижнева пропозиція доступна для жителів, які живуть у радіусі милі від центрального "Hub".

Немає вибору, які продукти отримуються, але ви завжди заощадите гроші, і ваш перший тиждень безкоштовний.

**Хаби (для поставок) розташовані:**

– **понеділок Skerne Park Youth & Community Centre (Skerne Park) 01325 483259, 11:30am.**

- **понеділок** – Колекція Елімської церкви (Elim Church (Harrowgate Hill) 2.15 вечора.
- **вівторок** – Віндзор-Корт (Windsor Court (Cockerton) тел: 01325 405757, Колекція 13:30.
- **Середа** – Corporation Road початкова школа (Northgate), тел: 01325 244940, Колекція 14:15.
- **четвер** – Red Hall Primary School початкової школи (Red Hall), тел: 01325 254770, Колекція 13:30.
- **четвер** – Колекція громадського центру Eastbourne Park (Eastbourne/Істборн) 14:00.
- **п'ятниця** – Firthmoor Community Centre/ Громадський центр Фіртмур (Ферфмур), тел: 01325 462979, Збір 1:30 вечора.

1. **Для реєстрації:** Напишіть 07537416040 із зазначенням свого повного імені, поштового індексу та назви хабу, який ви хочете зберіть з (Harrowgate Hill, Cockerton, Corporation Road, Red Hall, Firthmoor) і TBBT зв'яжуться.
2. Виберіть потрібний розмір замовлення – Індивідуальний, £4; Сімейний ордер, £7.50; Надвелика сім'я, 15 фунтів стерлінгів.
3. TBBT надішле вам текстове повідомлення за 2 дні до дня збору, щоб перевірити, чи хочете ви зробити замовлення. Дайте відповідь "ТАК" до 10 ранку за день до збору, щоб убезпечити своє замовлення.
4. Оплатіть і заберіть своє замовлення з обраного вами хабу.

Якщо ви не можете надіслати текстове повідомлення, ви можете зателефонувати на відповідні номери, надані до 10 ранку, за день до того, як ви захочете зібрати.

## The British Red Cross

Британський Червоний Хрест проводить постійну кампанію, щоб допомогти тим, хто втікає з України, і тим, хто знаходить притулок всередині країни, надаючи продуктивні посилки, одяг та інші предмети першої необхідності, такі як засоби гігієни. У них також є кілька порад, які можна завантажити та перекласти на українську та російську мови. <https://www.redcross.org.uk/>

## Дитячий одяг тощо “The School Uniform Exchange”

Ми пропонуємо безкоштовні предмети шкільної форми, за умови наявності, у партнерстві з Darlington Cares. Якщо вам потрібна якісна і випрана шкільна форма або предмети зимового одягу, просто зупиніться біля магазину шкільної форми, розташованого в торговому центрі Queen Street Mall, години роботи DL3 6SH в понеділок і середу з 9:00 до 12:00 і в п'ятницю з 9:30 до 14:00.

# Darlington Baby Bank

Надає дитячі іграшки, їжу та обладнання для нужденних сімей телефонуйте за номером 07711 927360, електронною поштою [babybankdarlington@gmail.com](mailto:babybankdarlington@gmail.com) або відвідайте <https://www.facebook.com/babybankdarlington/>

## Рахунки домогосподарств

Постачальники комунальних послуг домовилися з урядом про допомогу клієнтам, які опинилися у скрутному фінансовому становищі, та призупинення відключення від поставок. Якщо у вас є лічильник передоплати, але ви не можете його поповнити, через хворобу або ізоляцію ви можете зв'язатися зі своїм постачальником (використовуючи відповідний номер нижче) і попросити його зарахувати ваш лічильник, щоб ваше постачання не переривалося, поки ви не зможете самостійно поповнити свій лічильник. Іншими варіантами можуть бути номінування третьої сторони на поповнення кредиту або надсилання попередньо завантаженої картки поповнення рахунку. Вам слід зв'язатися зі своїм постачальником для отримання додаткової інформації.

## Постачальники енергії

**British Gas** – 0330 100 0303

- **E-ON** – 0345 303 3040
- **Npower** – 0800 073 3000 / 0330 100 3000
- **Scottish Power** – 0800 027 0072
- **SSE** – 0345 600 2006
- **EDF** – 0333 200 5110

Якщо у вас є лічильник із попередньою оплатою, і ви не можете його поповнити через брак коштів, ви також можете подати заявку на отримання ваучера на екстрене поповнення від Служби підтримки кризових ситуацій Darlington CAB.

## Вода

Відвідайте веб сайт Нортумбрійського водного [www.nwl.co.uk](http://www.nwl.co.uk) щоб:

- Отримайте поради, як зменшити споживання води
- Отримайте безкоштовний водозберігаючий комплект
- Перевірте, чи маєте ви право на фінансову допомогу для покриття витрат на воду

Ви також можете зателефонувати, щоб поговорити з радником про свій рахунок, рахунки або платежі за номером 0345 733 5566.

## Рада орендарів

Команда Ради з підтримки оренди може надати допомогу та підтримку орендарям, які проживають у помешканні Ради, щоб керувати вашими грошима, погодити план погашення заборгованості з орендної плати та / або переконатися, що ви отримуєте будь які пільги, знижки та гранти, на які ви маєте право. Зв'яжіться з командою, надіславши [tenancy.sustainment@darlington.gov.uk](mailto:tenancy.sustainment@darlington.gov.uk) електронною поштою або зателефонувавши за номером 01325 406962, 406939 або 405797. Звичайний робочий час пн ср 8.30 4.45 вечора, чт 9.30ам4.45 вечора & пт 8.30 4.15 вечора.

## Інші орендарі

Увага! Якщо ви отримуєте будь-які документи, пов'язані з втратою вашого будинку, такі як Повідомлення про пошук володіння, судові документи або ордери на виселення, будь ласка, зв'яжіться з Housing Options для консультації за номером 01325 405333. Звичайний робочий час - пн-ср 8.30-4.45 вечора, чт 9.30-4.45 вечора & пт 8.30-4.15 вечора.

Ви також можете подати заявку на короткострокову додаткову допомогу з витратами на житло (дискреційні платежі за житло), якщо ви претендуєте на пільги на житло та / або житловий елемент Universal Credit і він не повністю покриває вашу орендну плату. Сума та тривалість нагороди DHP залежатимуть від ваших особистих обставин і є тимчасовим заходом, щоб дозволити людям покращити свої обставини або переїхати до дешевшого житла. Щоб подати заявку на відвідування DHP <https://www.darlington.gov.uk/council-tax-and-benefits/benefits/online-forms/> або, якщо ви не можете вийти в Інтернет, зателефонуйте за номером 01325 405444.

## Податок ради

Щоб отримати додаткову інформацію та/або попросити допомоги, відвідайте [www.darlington.gov.uk/council-tax-and-benefits/council-tax](http://www.darlington.gov.uk/council-tax-and-benefits/council-tax) або, якщо ви не можете отримати доступ до Інтернету, зателефонуйте за номером 01325 405444

## Additional Local Support for Families

- **BikeStop Darlington** - Ремонт та купівля велосипедів та безкоштовний прокат ключових працівників з догляду - тел: 01325 788857 - 31 Skinnergate, DL3 7NR
- **British Legion/ Британський леґіон** - Телефонна підтримка, гранти та всі звичайні послуги, що працюють - 0808 8028080 (пн-нд з 8 ранку до 8 вечора) - [www.britishlegion.org.uk](http://www.britishlegion.org.uk)
- **Carers Support Service / Служба підтримки опікунів** - Підтримка опікунів - 03000 301215 або 03000 051213 (пн - пт з 9 ранку до 6 вечора)
- **Carers UK** - Інформація про підтримку опікунів - 0808 808 7777 (пн-пт 9 ранку - 6 вечора) - [advice@carersuk.org](mailto:advice@carersuk.org)
- **Дарлінгтонська допомога біженцям** - Підтримка та поради для шукачів притулку та біженців – 07859 0875365 / 01325 244417 [DARhelp@outlook.com](mailto:DARhelp@outlook.com) або <https://www.darlingtonrefugees.org/>
- **Дарлінгтонська асоціація з питань інвалідності (DAD)** - Підтримка людей з обмеженими можливостями та аутизмом - 01325 489999 або 01325 360524, [keepingconnected@darlingtondisability.org](mailto:keepingconnected@darlingtondisability.org)
- **Darlington Young Carers (Humankind)** - Підтримка молодих опікунів у віці від 5 до 25 років - 01325 483038 (пн - пт з 8.45 до 16.45) [www.humankindcharity.org.uk/darlington-young-carers-service](http://www.humankindcharity.org.uk/darlington-young-carers-service), [dyc@humankindcharity.org.uk](mailto:dyc@humankindcharity.org.uk)
- **Diabetics UK**. Діабет Великобританії - Телефон довіри для тих, хто турбується про діабет 0345 123 2399 (9 ранку-6 вечора), [helpline@diabetes.org.uk](mailto:helpline@diabetes.org.uk), [evie.kinghorn@diabetes.org.uk](mailto:evie.kinghorn@diabetes.org.uk) або 07885 557 010
- **Dimensions UK** - Веб-сайт для тих, хто має труднощі в навчанні та аутизм - [www.dimensionsuk.org/get-involved/campaigns/advice-activities-coronavirus](http://www.dimensionsuk.org/get-involved/campaigns/advice-activities-coronavirus)
- **Durham Deafened Support** -- Підтримка глухих Дарема. Підтримка жителів з втратою слуху - 0191 5183358, [admin@ddsupport.org.uk](mailto:admin@ddsupport.org.uk), [www.facebook.com/ddsupporthorden](https://www.facebook.com/ddsupporthorden)
- **First Stop Darlington (Перша зупинка Дарлінгтон)** - Підтримка жителів, які зазнають фінансових труднощів - 0808 196 3144, [www.facebook.com/FirstStopDarlington](https://www.facebook.com/FirstStopDarlington) - 32 Houndgate, Darlington, DL1 5RH (пн - пт 9.30 ранку до 16:30 – closed (Closed 12.30-1.30)

- **Harbour Support Services** – Служби підтримки гавані - Підтримка людей, які постраждали від домашнього насильства, включаючи службу чату - [www.myharbour.org.uk](http://www.myharbour.org.uk), 03000 20 25 25 (24 години)
- **Healthwatch Darlington** - Інформація для жителів, які користуються місцевими послугами охорони здоров'я та соціальної допомоги - 01325 380145 або 07525237723 (пн-пт з 9.30 до 16.30), [info@healthwatchdarlington.co.uk](mailto:info@healthwatchdarlington.co.uk),
- **Let's Go Tees Valley** - Поради для здорового способу життя - 01325 405040 –
- **Macmillan Cancer Support - Підтримка раку Macmillan** - 01325 743008 / 0800 808 000 (пн-пт з 9 ранку до 5 вечора), [cddatr.macmillancddft@nhs.ne](mailto:cddatr.macmillancddft@nhs.ne)
- **Darlington Mind** - Діапазон підтримки психічного здоров'я - 01325 283169, Гаряча лінія для дітей та молоді: 07432 843161 (пн-пт 1.30-4.30 вечора), [crew@darlingtonmind.com](mailto:crew@darlingtonmind.com)
- **NHS Responders** - Запит на допомогу з медичним збором або покупками у волонтера - 0808 1963646, [www.nhsvolunteerresponders.org.uk](http://www.nhsvolunteerresponders.org.uk)
- **Refuge / Притулок** - Телефонна лінія підтримки для жертв домашнього насильства або відповідних відносин - 0808 2000 247 (пн-нд 24 години), [www.refuge.org.uk](http://www.refuge.org.uk)
- **Relate North East / Пов'язати Північний Схід** - Консультаційна служба з питань відносин - 01325 461500
- **St Teresa's Hospice** - Команда підтримки сім'ї Хоспісу Святої Терези – 01325 254321 – [Familysupport1@darlingtonhospice.org.uk](mailto:Familysupport1@darlingtonhospice.org.uk)
- **Tees Valley Rural Action / Сільська дія долини Тіс** - Обмежене транспортне обслуговування - 01642 213852 –
- **Town Mission / Місія міста** - Мешканці можуть звернутися за підтримкою з такими завданнями, як шопінг - 07943 251357

